

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

A BÍRÓSÁG

A Bíróság (nagytanács) 2007. április 17-i ítélete (Tamperen kărăjăoikeus [Finnország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – AGM-COS.MET Srl kontra Suomen valtio, Tarmo Lehtinen

(C-470/03. sz. ügy) ⁽¹⁾

(98/37/EK irányelv – Azonos hatású intézkedések – A 98/37 irányelvnek megfelelőnek vélelmezett gépek – Köztisztviselő által nyilvánosan hangoztatott kritika)

(2007/C 96/02)

Az eljárás nyelve: finn

A kérdést előterjesztő bíróság

Tamperen kărăjăoikeus

Az alapeljárás felei

Felperes: AGM-COS.MET Srl

Alperesek: Suomen valtio, Tarmo Lehtinen

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Tamperen kărăjăoikeus – Az EK 28. cikk és a tagállamok gépekre vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1998. június 22-i 98/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 207., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 20. kötet, 349. o.) értelmezése – Azonos hatású intézkedések – Köztisztviselő által nyilvánosan hangoztatott kritika a más tagállamból behozott járműemelő padokkal szemben – A harmonizált szabványnak meg nem felelő gépek – Az állam felelőssége a köztisztviselő magatartásáért

Rendelkező rész

1) Valamely köztisztviselő nyilatkozata, amely formája és körülményei miatt címzetteiben azt a vélekedést kelti, hogy nem a köztisztviselő magánvéleménye, hanem hivatalos állami állásfoglalás, felróható a tagállamnak. Annak meghatározó tényezője, hogy a köztisztviselő

nyilatkozata az államnak felróható-e, az, hogy az adott összefüggésben a nyilatkozat címzettei alapos okkal feltételezhették-e, hogy a köztisztviselő álláspontja megegyezik a munkáltatójával. Amennyiben valamely köztisztviselő olyan nyilatkozata, amely a tagállamok gépekre vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1998. június 22-i 98/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelőnek tanúsított gépet a vonatkozó harmonizált szabvánnyal ellentétesnek és veszélyesnek ábrázol, felróható a tagállamnak, úgy e nyilatkozat ezen irányelv 4. cikke (1) bekezdése megsértésének minősül.

- 2) Az alapügyben vitához hasonló körülmények között a 98/37 irányelv 4. cikke (1) bekezdésének valamely köztisztviselő magatartásával történt megsértése – amennyiben az a vele közszolgálati viszonyt fenntartó tagállamnak felróható – nem igazolható sem az egészség védelmével, sem a köztisztviselő véleménynyilvánítási szabadságával.
- 3) A 98/37 irányelv 4. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy az egyrészt magánszemélyeket jogokkal ruház fel, másrészt semmilyen mérlegelési jogkört nem hagy a tagállamoknak az irányelvnek megfelelő vagy annak vélelmezett gépek tekintetében. E rendelkezés tagállami köztisztviselő nyilatkozatával történt megsértése, amennyiben e tagállamnak felróható, a közösségi jog kellően egyértelmű megsértésének minősül e tagállam felelősségének megállapításához.
- 4) Nem ellentétes a közösségi joggal, ha valamely tagállam belső joga különös feltételekhez köti a személyben vagy dologban esett káron kívüli károkért való felelősséget, ha e különös feltételek nem teszik gyakorlatilag lehetetlenné vagy rendkívül nehézé a közösségi jog megsértéséből eredő kár esetén a kártérítéshez jutást.
- 5) A közösségi joggal nem ellentétes, ha a közösségi jog megsértéséért a tagállam felelősségén felül valamely köztisztviselő felelőssége megállapításának is helye van, ám a közösségi jog ezt nem teszi kötelezővé.

⁽¹⁾ HL C 35., 2004.2.7.